



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五二三三一九一

一九八四年九月十四日
星期五

目錄

港督主持高級公務員課程揭幕儀式	三
五至七月一季失業就業不足大有改善	五
雲咸街郵局下週四啓用	六
教署辦小學戶外教育營	七
電視藝員協助宣傳選民登記	八
工商司主持國際展覽揭幕	九
南區教育界支持代議政制綠皮書	十
英議員招待記者	十一
港督離港赴英	十二
大嶼山擬建巴士廻旋處擴闊嶼南道	十三
北角九龍塘過一晚停水	十四
甘肅街重建	十五
紅磡建新路連接濶思勞街漆咸道	十六
財政司預測今年生產總值可達百分之八	十七
五五及五六年出生女士本月廿四日起換身份證	十八
反吸煙宣傳進入新階段	十九
上水的士站取消	二十
接受存款公司被吊銷註冊	廿一
社會福利諮詢委員會任命	廿二
夏日樂逍遙圓滿結束	廿三
觀塘區議會討論東九龍交通研究	廿四
代議政制步向民主改革	廿五
醫務署提醒市民勿服用含有毒藥感冒藥丸	廿六
英五名議員訪港	廿七

頁數

港督主持高級課程揭幕稱

政府著重訓練 保證公務質素

港督尤德爵士今日稱，政府已日漸注重管理訓練，以確保公務工作有高質素。

他說，隨着香港發展的步伐，政府事務變得更為多元化和複雜，此等訓練是必需的。

港督在海軍會所禮堂主持第一個高級公務員課程的開幕儀式時指出，該項課程是為訓練中上層管理人員擔任高層首長級職務而設。

他說：「這項課程是本港一項重要的新計劃，它的價值會由其在促進公共事務管理方面的貢獻作出評價。」

「本人深信在未來的歲月中，此項貢獻會是相當重大。」

港督又說，政府每年將繼續派出少數高級人員前往海外參與各項課程，但另一方面，亦需要在政府內部自行開辦高級管理訓練課程，使更多公務員受惠，並且可以配合本港的特殊需要。

以下為港督之演辭全文：

李先生，各位來賓：

本人很高興今天出席第一個高級公務員課程之開幕儀式。這個課程是為訓練中上層管理人員擔任高層首長級職務而設。去年十月，我在立法局發表施政報告時曾提及這項計劃；那些構想、計劃及組織這些課程之人士付出之努力，現在獲得成功，本人自然感到興奮。

在過去數十年，隨着香港發展的步伐，政府事務變得更加多元化及複雜，公務員的人數亦相應增加。如果我們的公務員要有適當的技能去應付工作，訓練是必需的。今年政府用於公務員訓練的總開支約為六億元；超過八萬名受訓者曾參加由一百多間訓練學校及機構主辦的課程。

但是，單只訓練適數的公務人員並不足夠。假若我們要為社會提供應有的服務，公務工作必須要有高質素，而要質素高，則工作定要有完善的組織及使用最佳的技巧。為此，近年來政府已日漸注重管理訓練，尤以對那些預計在將來會擔任高層首長級職務者為然。每年我們均有派出少數高級人員前往海外參與各項課程。我們將繼續利用這些海外訓練計劃，但另一方面，我們亦需要在政府內部自行開辦高級管理訓練課程，使更多公務員受惠，並且可以配合本港的特殊需要。高級公務員課程便是為應付這些需求而設。

這項課程是本港一項重要的新計劃。它的價值會由其促進公共事務管理方面的貢獻作出評價。本人深信在未來的歲月中，此項貢獻會是相當重大。總括來說，本人謹祝賀諮詢委員會主席、各位委員、課程總監及其職員，成功地開辦首項課程。本人並向各位獲選參與是項課程的參加者致賀。祝各位事事成功。

五至七月勞動人口統計
失業就業不足大有改善
顯示實際或已充份就業

政府統計處今日（星期五）發表最新勞動人口統計數字，顯示今年五月至七月一季失業情況與就業不足情況與今年較早時比較有顯著改善。

今年五月至七月一季內，經按季節調整之失業率為百分之三點四，相較之下，二月至四月一季之失業率為百分之四點一，去年同季則為百分之三點九。

在統計上，較對上一季減少零點七個百分點，以及較去年同期減少零點五個百分點，均具意義，即是說，減少大於可解釋之抽樣偏差。

截至今年七月一季中，失業人數估計為九萬零二百人，而截至今年四月一季的失業人數為十萬零三千八百人，去年同季則為九萬九千九百人。

政府發言人發表評論稱，至八四年七月一季的失業率僅為百分之三點四，實在相當低，顯示出勞動人口實際上可能已充份就業。

就業不足率方面，今年五月至七月一季為百分之九點二，而今年二月至四月一季為百分之九點一。此數率之低，在統計上亦具重要性。一九八三年同一季的就業不足率為百分之七點七。

至今年七月一季中，就業不足人數估計為二萬三千二百人，而截至今年四月一季則為三萬一千二百人。

就業不足的原因有三：小義與國際勞工組織建議的相同。凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士如剛離開學校者使用因首次求職者的變動而作出按季節調整的失業率，應使用因首次求職者的變動而作出按季節

統計處處長續說，根據以入手自最新一個月份之調查問卷中抽出之資料，該處在完成調查後兩星期內計算出概括最近三個月的臨時失業率及臨時就業不足率。

一九八四年六月至八月一季（未經季節調整）之臨時失業率為百分之三點九，臨時就業不足率為百分之零點九。然而臨時失業率經季節調整後會改變。八四年五月至七月一季未經調整的失業率為百分之三點七。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬五千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至八四年九月一季的報告約於本年十二月二十日出版，在政府刊物銷售處發售。

雲咸街郵局下週四啓用
接受自備「首日」封蓋印

郵政署宣佈，設於雲咸街的新郵政局將於下星期四（九月二十日）正午十二時啓用，爲市民服務。

新郵局位於雲咸街六十九號地下及底層，除了設有櫃檯提供正常郵遞服務外，亦接受特快專遞即時需要服務的郵件。

該郵局啓用後，全港郵局的總數將達九十八間。

當日上午十一時將舉行一個簡短開幕儀式，由中區半山分區委員會主席劉漢銓、中區上環分區委員會主席林彥明、郵政署署長歐德理及中西區政務專員林錦光主持。

爲紀念開幕誌慶，新郵局當日將會提供一項集郵者感興趣之服務。市民可以自備寫上地址的非掛號「首日」封，由櫃檯職員蓋上郵局的正常郵戳後，隨即領回。

編輯注意：

雲咸街新郵局在九月二十日（星期四）啓用。開幕儀式在上午十一時舉行，由中區半山分區委員會主席劉漢銓、中區上環分區委員會主席林彥明、郵政署署長歐德理及中西區政務專員林錦光主持。歡迎派員訪攝。新郵局位於雲咸街六十九號 HOSEI NEE HOUSE。

教育署安排八處營地 舉辦小學戶外教育營

教育署已安排八處營地，供各小學於今年十月八日至明年七月五日期間，舉辦戶外教育營。

教育署發言人稱，舉辦戶外教育營目的是利用大自然環境增進學童群體生活之經驗，並且利用營地之環境實踐綜合課程。

該八處營地為長洲明愛明暉營、銀礦灣戶外康樂營、大嶼山女青年會青年營、烏溪沙青年新邨、馬灣青年營、基督教宣道園、北潭涌渡假營及靈基中心。每一營期由星期一至星期五。

發言人稱，教育署將負責支付不超過五名隨隊教師之全部膳宿費用，他們負責照顧之學生不逾二百人。此外並給予參加教育營學生膳宿津貼每名二十五元。

發言人指出，由於預料有很多學校申請，因此將以抽籤方法分配營地。

他補充稱：「學童必須先取得家長之書面許可方能參加。」

學校如欲參加小學戶外教育營者，應於九月廿二日前將申請表格交回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育署體育組。

工商司主持國際展覽揭幕 預期本港光學工業再發展

工商司何鴻鑾今（星期五）日表示，本港的光學工業預期將會繼續發展，並且在本港工業界佔一更大席位。

何氏是在主持香港國際眼鏡工業展覽會開幕典禮時作上述表示。展覽會假香港展覽中心舉行，為期四日。

他說：「本港的光學製品出口總值在二十年前約為八百萬元。但於一九七三年已達二千八百萬元，而在一九八三年，更增至三億五千五百萬元。有跡象顯示本年度光學製品出口將再度有顯著增長，並會創下另一紀錄。」

何鴻鑾指出，若以僱用工人的數目及佔全港總出口的比例來看，香港光學工業仍屬規模較小的行業，但相信這是一門適合在本港發展的工業。

他強調：為了保持其競爭能力，光學製品商必須經常搜羅有關該行業的最新科技發展，並進行投資，才不致落後。

他說：「今次展覽會有這麼多海外人士參與，實在令人鼓舞，這表示本港的光學工業及其市場均有高度的潛力，並已獲得國際認可。」

電視藝員協助
宣傳選民登記

週日太古城中心舉行

多名電視紅星、卡通人物、女童軍及區議員將於星期日（九月十六日）假太古城中心舉行的一個遊藝會中，呼籲市民登記為選民。

這個由東區區議會主辦的「地方行政宣傳歡樂日」尙有精采的綜合表演。

當日，任何人士在流動登記站登記為選民，將可免費和家人與他們喜愛的電視藝員合照。這項即影即有服務是由柯達（遠東）有限公司贊助，為首一百名在場登記為選民拍照。

兩位可愛的卡通人物——出奇老鼠和大鼻狗——會連同約廿位電視藝員在遊藝會中向市民派發印有選民登記信息的紀念品。

大會亦會派出三十位女童軍在中心呼籲店主、店員及購物者登記為選民。

綜合表演節目異常豐富，包括中國婦女會丘佐榮學校小提琴樂隊演奏樂曲、劍舞、絲帶舞及由電視藝員表演中國功夫等。

此外，一個介紹地方行政和區議會工作的圖片展覽亦會到場展出。

東區政務專員呂孝端將於上午十一時卅分在太古城中心商場三樓溜冰場主持一項簡短的開幕儀式。

編輯注意：歡迎派員訪攝於星期日（九月十六日）上午

十一時卅分假太古城中心商場三樓舉行的「地方行政宣傳歡樂日」及開幕禮。

南區教育界支持 代議政制綠皮書

南區上週舉辦過兩個研討會，出席的校長和教師表示支持代議政制綠皮書的建議。

研討會由南區學校聯絡委員會主辦，出席者包括區內五十四間中小學的代表。

南區政務處發言人說，與會者同意初期應採用間接選舉立法局議員的方法。

他表示：「各校長認為直接選舉不宜於一九九一年之前推行，而教師代表則認為未來香港必定要推行直接選舉制度，並提議應在一九八七年或一九八九年作出檢討。」

「同時，亦有人建議將地區性選民組別與社會功能選民組別劃分得更清楚，以免混淆。」

由於會上教師代表呼籲學校加強公民教育，南區政務處及教育署代表將於本月廿八日與區內教師舉行會議，商討有關問題。

南區政務處為收集居民對代議政制綠皮書的意見，連同上週與教育界舉行兩次研討會，在過去兩個月內，已先後十六次與不同階層居民舉行會議，及在六次分區委員會會議及第十三次區議會中討論綠皮書的內容。

編輯注意：

英議員招待記者

英國國會保守黨議員羅品信將於明日（星期六）上午十時四十五分在中區拱北行三樓皇家香港輔助警察隊警官俱樂部舉行記者招待會。歡迎派員出席。

羅品信將於星期日（九月十六日）離開本港。

港督離港赴英

港督尤德爵士將於明日（星期六）前往倫敦，就香港前途會談之進展，與英國官員作進一步磋商。

行政局非官守議員、律政司唐明治及政府新聞處處長曹廣榮則於九月十七日（星期一）隨後出發。

港督將會乘落CX二〇一班機離港，預定起飛時間為下午十時五十分。

編輯注意：

明（星期六）日將有安排供拍攝港督離港之情形。攝影記者及電視攝影員請於晚上十時前在機場大廈記者室集合。政府新聞處人員將到場協助。

大嶼山擬建巴士迴旋處 增泊車位及擴闊嶼南道

政府今日（星期五）公佈，擬在大嶼山芝蔴灣道與嶼南道交界處興建一個巴士迴旋處及十個泊車位。

工程亦包括重建及擴闊接近嶼南道交界之一段芝蔴灣道，將行車道擴至六點七米，另在路旁設置闊一點五米之行人路。整個地方的環境會加以美化。

有關之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於今日出版之政府憲報內。

查閱建議工程範圍之圖則可往香港政府合署西座大堂入口中西區政務處諮詢分處，香港德輔道中國際大廈十五樓離島政務處，及大嶼山梅窩嶼南道第四約地段第六六九號銀輝大廈地下丁鋪離島政務處梅窩公共事務諮詢分處。

任何人士如反對上述建議必須於十一月十三日前，以書面向地政工務司提出。

北角九龍塘
週一晚停水

水務署宣佈，北角及九龍塘區若干樓宇的食水供應，將於星期一（九月十七日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以進行測漏工程。

北角區受影響之樓宇位於英皇道、健康西街及書局街範圍內。

在九龍塘區、受影響者為廣播道三十六至四十四號雙數，四十七號、四十九號，以及七十七至八十三號單數。

甘肅街重建

油麻地甘肅街行將重建。工程拓展署現正招標承投是項工程。

此項合約為西九龍走廊第一期工程之最後部分，預料於十月底動工，需時九個月完成。

甘肅街路面之情況近年來漸趨惡化，重建後將可鞏固道路安全。

是項工程由工程拓展署路政處九龍路政部設計及監督施工。

投標書須書明為承投此項工程，交中央投標委員會主席收，並最遲於一九八四年十月五日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道）地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。逾期之投標恕不受理。

投標表格及進一步詳細資料，可向九龍農圃道十一號政府合署六樓工程拓展署九龍路政部總工程師索取。

紅磡建新路連接

溫思勞街漆咸道

工程拓展署現擬建築一條單程單線行車路，以便將溫思勞街與漆咸道北之東行車道連接，及進行有關之道路修改工程。

此外，改善山谷道西面位於漆咸道北之現有巴士停車處之工程，亦會同時進行。

工程預料於一九八五年四月展開，至一九八六年底完成。新路建成後，將可使紅磡區包括日後之黃埔船塢重新發展區之車輛，可以進入漆咸道北之東行車道及東九龍道。

是項建議工程之告示已根據道路（工程、使用及賠償）條例，刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。

有關圖則可在下列地點查閱：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；九龍上海街二五〇號油蔴地多層停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍靠背壘道一四一至一四三號二樓九龍城政務處。

任何人士如欲反對是項工程，必須於一九八四年十一月十三日或以前，以書面向地政工務司提出。

(編輯注意：下稿請勿在今(星期五)日下午九時四十五分前使用。)

財政司在經濟學會致詞
預測本港生產總值

今年可達百分之八

財政司彭勵治爵士今(星期五)日預測一九八四年本港生產總值將有百分之八的實質增長，較他在二月提交預算案時預測的百分之六為高。

以當時價格而言，按人口平均計算，本港生產總值現時預測超過四萬五千元。故本年增長率以貨幣計算為百分之十七，以實質計算則為百分之七。

彭勵治爵士在香港經濟學會晚宴上致詞時說，將預測調高是以本港經濟在今年直至目前為止的表現，以及本港主要貿易夥伴經濟前景的一般改善為根據。

他預測一九八四年本港產品出口以實質計算增加百分之十八，而轉口貿易、出口總額及入口貿易，則分別增加百分之二十五、百分之二十及百分之十六。

財政司解釋，貿易總體數字增長率的調高對本港生產總值的增長有重大的積極影響。

他表示，廠房、機器和設備在本年的全面開支預測增長率按實質計算，可調高至百分之十七，而他在預算案中的預測則為百分之六。

談及目前的匯率制度，財政司再次聲明，目前的七·八〇元聯繫匯率不會「輕易改變」。

他說：「自政府於去年十月採用聯繫匯率制度後，港元的貿易加權價值已增強百分之十以上，主要是由於美元的世界性強勢所致。」

「儘管有些人包括今晚在座的人士，對該制度提出批評及表示有所保留，但在大部分時間內，港元匯率都是在每美元兌七點七八與七點八五港元間的狹窄幅度內上落。」

「這表示該制度的目標——穩定匯率及使人們對港元恢復信心——大致上經已達到。與聯繫匯率相差大約百分之零點五，實非過度。」

在過去五個月內，美元在世界市場日趨堅挺，主要是由於美元利率高企，以及美國財政預算持續出現赤字與美國經濟業績出乎意料地強勁，以致美元利率即時下跌的希望愈來愈微之故。

彭勵治說，因此，在本年第二季內存款人士將大量港元轉為外幣，結果在三月中至八月初之間，市場利率有上升的趨勢，而港元存款利率則向上調整六次。

他指出，經過八月的兩次減息後，受管制的利率現在與去年十二月底時約略相同。

他說：「本人深深體會到高利率對有意投資者及有巨債的公司會帶來負擔，而對長遠經濟發展亦會造成不良影響。」

「不過，同樣我們不能指望儲蓄人士及其他存款人士會一定願意持着港幣，除非港元存款利率能夠帶來合理利潤，足與海外特別是美國的利率競爭。」

他說：「如果我們想匯率穩定，而這確是我們想要的，則我們必須承受利率高企的後果。」

在整體就業情況方面，財政司指出在截至今年七月止的三個月內，經季節性調整的待業率為百分之三點四，就業不足率則為百分之零點九，顯示本港實際上已充分就業。

他補充：「因此本人預料本港的勞動人口將從由出口帶動的經濟復甦及辛動的工作得到益處，而這是他們應該得到的。」

雖然在本年首七個月內甲類消費物價指數與去年同期比較平均上升百分之十，但上漲率自本年一月起經已放緩，當時為百分之十二點四。

彭氏說：「通貨膨脹率得以緩和顯示港元直至一九八三年九月止的急劇貶值對入口貨物價格所造成的不良影響，經已全部及於零售層面。由於滙率保持平穩，我相信通貨膨脹率在未來數月內會進一步放緩。」

他相信在預算案所預測的通貨膨脹率在本年年底會下跌至百分之七左右一點，應可實現。

同時，他說：「重要的是明年亦要保持這個優良成績。百分之七的通脹率仍屬過高。」

財政司又說，一九八二年的經濟衰退對政府收入仍然有不良影響，顯然是因為物業市道不景及若干公司的業績欠佳之故。

不過，他預期本財政年度赤字會「頗低於」預算案預測的二十一億元，而這並未將成功發行的十億元債券計算在內。

他說，根據本年首五個月的實績，一九八四一八五年度綜合帳目開支的最新（初步）估計是四百二十四億元，顯示比預算案估計減少達十六億元。

他又說：「如果日後證實這項估計是正確的話，則與一九八三—八四年度三百八十七億元的實際開支比較，即是說以貨幣計算增加百分之九點六，以實質計算只增加約百分之二。毫無疑問，明年公營部門最低限度亦會受到同樣抑制。」

現時政府手頭上未完成的公共工程承擔約為二百零三億元。

財政司說：「這數字表示政府對社會及經濟基本設施繼續進行投資，並說明政府對未來積極投資的堅定意向。」

他說：「本人無暇採用『時行時止』的策略。鎮靜及目標堅定是必要的，而我們雖然遇到連串風暴，仍能循着計劃好的路線前進。」

財政司解釋本港生產總值修訂預測的含義，即表示一九八四年的經濟增長繼續由出口帶動。

他說：「本港內部需求仍然溫和，因此本港經濟的總需求對資源的總體供應並無造成過大壓力，以致影響一般價格水平。本港生產總值平減物價指數與消費物價指數的預測增加率，與預算案所提出的一樣，維持在百分之九。」

他又說：「由於一九八四年本港生產總值的預測數字已調高，以及綜合帳目開支可能會調低，對公營部門的相對數額所作的預測進一步縮減至百分之十七點五，而本人在預算案的預測則為百分之十八點三。」

財政司稱：「一九八三至八四年度的數字為百分之十九點四，可作比較。社會人士在必須面對加稅後，對政府再度證明其盡力恢復達致收支均衡的預算，當會表示歡迎。」

但現時預測公營部門在建築工程產量所佔的比例，會由一九八三年的百分之四十八增至一九八四年的百分之五十二，這主要是因為私營機構在建造業的活動繼續縮減。

以價值而言，預測出口總額的增長率會較入口的為高。因此，他現時預測有形貿易差距會由一九八三年的百分之九縮減至一九八四年的百分之五點三。

他強調由於貿易佔本港生產總值的百分之一百六十三以上，因此，當局政策的重點均放在促進出口貿易。

展望一九八五年與一九八六年，財政司稱香港經濟的增長率仍須視外來因素而定。世界經濟預料繼續增長，不過大抵會較為緩慢。

他說，特別是，很多人都預測美國經濟的增長率會放緩，這對本港產品出口的增長將產生連帶的影響，但他補充在某一定程度上，這種不利的形勢可藉出口往中國的產品的增加予以抵銷。

他又說：「一點要強調的就是香港與中國的貿易與商業聯繫有迅速及重大的發展。相信這種趨勢會持續下去。本人確信香港與中國間仍有許多地方可加強合作聯繫，使雙方經濟均蒙其利。」

編輯注意：

財政司演詞全文放置新聞處稿箱備取。

五五及五六年出生女士
本月廿四日起換身份證

人民入境事務處今（星期五）日宣佈，新身份證換領計劃第十五期，將於九月二十四日至十一月三日舉行。

凡於一九五五及五六年出生的女士，都必須在該期間換領新身份證，其中包括綠印身份證持有人。

八間新身份證換領處的辦公時間為星期一至六，上午八時至晚上九時三十分。

人民入境事務處發言人說：「如申請人想利用郵遞預約服務，可以到任何政務處或人民入境事務處索取表格。填妥之表格最遲要在換證期截止前十天，寄抵所選定的換證處。」

發言人再次提醒於一九五七及五八年出生的女士，必須在九月二十二日前換證。

他說：「換證處於晚上通常較為擠迫，不用上班的女士應盡量在日間前往換證，以節省輪候時間。」

發言人又重申本港將不會特赦非法入境者。

他說：「任何非法入境人士，一經查出，將會立即遣返原地。」

反吸烟宣傳進入新階段 從速戒烟以免他人受罪

政府的反吸烟宣傳運動，明天（星期六）開始踏入一嶄新階段。

這階段的宣傳主題在於勸籲吸烟人士從速戒烟，使大家有清新的環境，以免不吸烟的人士，也要受到烟燻之苦。這個主題將會透過電視宣傳短片及海報等，廣泛傳達到各階層的市民。

政府發言人指出，以往的反吸烟宣傳均集中在吸烟會危害自己及損害旁人健康的主题上。

他說：「但這次推出的卅秒宣傳短片，則以輕鬆手法拍攝，旨在顯示出一般人士對香烟的厭惡，從而勸告吸烟人士戒烟。」

這短片以寫字間為拍攝背景，描述大烟癮的老闆在辦公室吞雲吐霧，弄到汚烟瘴氣，以致被他的職員排斥。當他戒烟後，立即贏得了所有人的尊重，成為受歡迎的人物。

發言人說：「對某些人來說，吸烟是一種享受，但不吸烟人士却會覺得討厭及難以忍受。因此，若能戒除吸烟惡習，對自己對人都是有益的，這會使大家都能開心地享受到更清新更健康的環境。」

為配合宣傳短片而設計的海報，會於明日開始，張貼於港九各政府海報板。

此外，亦會透過電台廣播、九廣鐵路廣告、以及政府新聞處流動劇場的綜合表演等，來協助宣傳。

編輯注意：

.....

新反吸烟宣傳海報之圖片（二九九六九／一），稍後將經傳真機發放。

上水的士站取銷

運輸署宣佈：由星期六（九月十五日）起，位於上水新豐路之的士站將暫予取銷，直至另行通知，以便進行道路工程。

在該段期間，的士司機可使用符興街之的士站。

接受存款公司被吊銷註冊

接受存款公司監理專員宣佈，他已於今（星期五）日吊銷VIB金融有限公司作為接受存款公司的註冊，理由為該公司向他提報告，表示可能難以履行其義務。

社會福利諮詢委員會任命

政府憲報今日公佈，港督委出由今年九月一日起新一次的社會福利諮詢委員會成員。委員會主席職位並首次由非官守人士擔當。

全部成員名單如後：

何錦輝議員 (主席)

社會福利署署長 (副主席)

伍周美蓮議員

陳慕妍女士

陳黃穗女士

周厚澄先生

周永新博士

李葉慧璣女士

李植悅先生

李澤培先生

MR. L. B. MacQUARRIE

彭學端醫生

胡紅玉女士

該委員會職權範圍為：

(甲) 對社會福利事務經常作出檢討；及
(乙) 就一切有關社會福利政策事務，透過衛生福利司，向政府提供意見。

衛生福利科發言人補充說，政府實際撥款給社會福利機構、及獎券基金撥出的補助與貸款等有關事務，將繼續由另一委員會負責，根據社會福利諮詢委員會釐定的政策方針與優先考慮條件提供意見。

該委員會以往為諮詢委員會屬下一個小組委員會，將來會升格為一個正式的委員會，由社會福利署署長任主席。發言人說，新委員會將命名為津貼及獎券基金諮詢委員會。

夏日樂逍遙圓滿結束

一九八四年度全港青少年歌唱比賽及舞蹈比賽總決賽，將於明晚九時三十五分，在無綫電視翡翠台「夏日樂逍遙」特輯中播出。

該電視節目由政府新聞處及香港電台合辦，由麥潔文及尹志強擔任司儀。

歌唱組共有六名業餘歌手進入總決賽。他們各具風格，最後由李明珠以一曲「假如」榮膺冠軍，她的音色圓潤，感情掌握恰到好處，加上自然的台風，勝出並非意外。

亞軍得主朱香莉，以日語唱「星」一曲。季軍得主為選唱「TELEPHONE」的方心美。

舞蹈比賽的決賽隊伍共有六隊。參賽舞蹈種類，包括芭蕾舞、民族舞、及傳統中國舞。冠軍由以「碧蓮池」參賽的港九潮州公學隊獲得，該隊合作純熟，舞姿優美。

真光女書院晶暉社，以「嚴寒獨秀」獲得亞軍。季軍為嘉諾撒聖心書院隊，所選的舞蹈，為熱情奔放之銀鈴舞。

該兩項比賽，為青少年暑期活動之一，目的是讓青少年有機會發揮表演天才，在本年度「健魄、助人、齊歡欣」的口號下，為參賽者提供了健魄的活動，亦為觀眾與參賽者製造了齊歡欣的機會。

觀塘區議會討論

東九龍交通研究

觀塘區議員將會在星期一（九月十七日）下午的會議上，聽取最近東九龍交通研究工作的詳情。

區議員會就現時之交通及運輸服務發表意見，並向運輸署指出研究中需要特別留意的地方。

該項研究在七月底展開，目的在調查及評定東九龍區目前及未來的交通及運輸需求。

助理運輸署署長李焯信，和交通及運輸調查部一位工程師將會出席解答區議員的詢問。

會上，區議員並會討論公共屋邨加租問題。

編輯注意：

歡迎派員訪攝觀塘區議會會議。會議將於星期一（九月十七日）下午二時半在同仁街觀塘政府合署四樓會議室舉行。

（編輯注意：請勿於今晚七時前使用下稿）

代議政制步向民主改革

新界政務署長許雄今（星期五）晚出席元朗區「群策群力群星晚會」時表示，代議政制是香港邁向民主的一步。

許氏說：「代議政制是否成功完全視乎市民的擁護程度。」

他說：「在明年四月實施的若干新發展，例如區議會內民選議員數目增多及新區域議局成立等，將會為代議政制定下穩固的基礎。」

許氏呼籲市民利用這機會登記為選民，及參加明年三月舉行的區議會選舉。

他說：「地方行政透過區議會推廣，使市民有機會監察區內事務的處理和協調，以及參與社區的發展。」

他續說：「區議會在過去兩年多來，證明了它們不單可以協助改善地方事務，而且也可以反映市民對政府政策及影響民生問題的意見。」

由於區議會發揮了卓越的功能，政府正積極把這個諮詢架構加速發展。明年四月之後，大部份的區議會將會有三分之二的議席由居民選出。

許氏說，代議政制綠皮書中的建議可以說是香港政制改革中有史以來最重要的一項。

他說：「目前不可能正確地估計這些改變會對香港的政治環境帶來什麼程度的影響，但我相信影響會是非常深遠的。」

他又說：「綠皮書發表以來，各界反應非常熱烈，這證明市民對公眾事務已非漠不關心。」

今晚的「群星晚會」是由元朗青年商會及政務處合辦，旨在鼓勵青年更積極參與社區事務。

晚會吸引了二千五百多位觀眾。而在音樂會開始前，主辦機構更派出大批人員協助參加者登記為選民。

感冒藥丸含有毒藥成份

醫務署提醒市民勿服用

醫務衛生署今日（星期五）提醒市民，切勿服用一種中藥傷風丸，因該種藥丸含有被政府禁用之毒藥成份。

該種名爲「感冒傷風丸」之中藥，由廣州白雲山製藥廠製造。

藥丸所含有之安基比林，政府已根據藥劑及毒藥條例，由一九八四年一月一日起禁止使用。

政府取銷安基比林註冊之原因，乃由於使用該種藥物醫治發熱或疼痛，可能會引致粒狀白血救缺乏症。

醫務衛生署藥劑法例組的藥劑師在例行檢驗進口中藥時，發現「感冒傷風丸」含有被禁用之毒藥成份。

該署已要求該藥丸的進口商從市場上收回藥丸。另一方面，藥劑法例組之人員現繼續巡視藥物零售商，觀察是否有售賣該種傷風丸。

存有一「感冒傷風丸」之藥房東主，應從速將存貨交出予藥劑法例組。

英五名議員訪港

五位英國國會工黨議員將於星期日（九月十六日）抵港，作為期八天的訪問。

該五位議員為高義德、布立禮、布美麗女士、霍基善及許敬思。

他們將會會晤行政立法兩局非官守議員、市政局議員、政府官員、以及商務團體、公務員會和學生代表。

他們亦會參觀工廠，訪問芝蔴灣越南難民禁閉中心及新界一個區，並與區議員會晤。

他們又會了解香港如何應付房屋問題，並與互助委員會主席見面。

他們將於九月二十二日舉行記者招待會，然後於翌日離港。